



Distr.  
GENERAL

A/54/402  
27 September 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 100(f) повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ  
ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ  
ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

Письмо Постоянного представителя Самоа при Организации  
Объединенных Наций от 26 сентября 1999 года  
на имя Генерального секретаря

От имени Альянса малых островных государств (АОСИС) имею честь просить Вашего содействия в распространении прилагаемого коммюнике третьего совещания на высшем уровне глав государств и правительств АОСИС в качестве официального документа пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 100(f) повестки дня.

Туилома Нерони СЛЕЙД  
Посол  
Постоянный представитель  
Председатель Альянса малых  
островных государств

Приложение

КОММЮНИКЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ГЛАВ ГОСУДАРСТВ И  
ПРАВИТЕЛЬСТВ АЛЬЯНСА МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ ГОСУДАРСТВ, ОПУБЛИКОВАННОЕ  
В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
25 СЕНТЯБРЯ 1999 ГОДА

1. Главы государств и правительств Альянса малых островных государств (АОСИС)\* собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 25 сентября 1999 года. В работе совещания, проходившего под председательством премьер-министра, министра иностранных дел и министра финансов Независимого государства Самоа distinguished Тулаепи Саилеле Малиелегаои, приняли участие: Президент Федеративных Штатов Микронезии г-н Лео А. Фолкам; премьер-министр Республики Кабо-Верде г-н Карлуш Вейга; премьер-министр Сент-Китса и Невиса distinguished г-н Дензил Дуглас; вице-президент Республики Палау г-н Томас Ременгесау-младший; заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Барбадоса distinguished Билли Миллер; заместитель премьер-министра Белиза distinguished Джон Брисеньо и заместитель премьер-министра, министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки distinguished Сеймур Маллингс.

2. В работе совещания также приняли участие следующие руководители делегаций государств - членов АОСИС: министр иностранных дел Федеральной Исламской Республики Коморские Острова г-н Суэф аль-Амин Мухамед; министр науки, технологии и охраны окружающей среды Кубы г-жа Роса Элена Симеон Негрин; министр иностранных дел Республики Гайаны, председатель Группы 77 distinguished Клемент Рохи; министр внутренних дел, жилищного хозяйства и по охране окружающей среды Мальдивской Республики distinguished Исмаил Шафу; министр иностранных дел Мальты distinguished г-н Джо Борч; министр иностранных дел и внешней торговли Сент-Люсии distinguished Джордж В. Одлам; министр иностранных дел Республики Сингапур distinguished профессор С. Джаякумар; министр иностранных дел Республики Суринам г-н Эррол Г. Снейдерс; министр лесов, по охране окружающей среды Соломоновых Островов distinguished Хильда Кари, член парламента; министр-помощник премьер-министра по иностранным делам Республики Вануату distinguished Клемент Лео; секретарь по иностранным делам Королевства Тонга г-н Ту'а Таумоепеау; посол, Постоянный представитель Антигуа и Барбуды при Организации Объединенных Наций, заместитель председателя АОСИС г-н Патрик Алберт Льюис; посол, Постоянный представитель Содружества Багамских Островов при Организации Объединенных Наций

---

\* Государствами - членами Альянса малых островных государств являются: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Вануату, Гаити, Гайана, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминика, Кабо-Верде, Кипр, Кирибати, Коморские Острова, Куба, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Ниуэ, Острова Кука, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Фиджи, Ямайка. В качестве наблюдателей в него входят: Американское Самоа, Гуам, Нидерландские Антильские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов.

г-н Морис Э. Мур, мировой судья; посол, Постоянный представитель Содружества Доминики при Организации Объединенных Наций г-н Саймон Пол Ричардс; посол, Постоянный представитель Республики Островов Фиджи при Организации Объединенных Наций г-н Амрайя Найдун; посол, Постоянный представитель Гренады при Организации Объединенных Наций г-н Ламьюэл А. Станислос; посол, Постоянный представитель Республики Гаити при Организации Объединенных Наций г-н Пьер Лелон; посол, Постоянный представитель Республики Маршалловы Острова при Организации Объединенных Наций г-н Джакео А. Реланг; посол, Постоянный представитель Республики Маврикий при Организации Объединенных Наций г-н Анунд Прияй Нивур; посол, Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций г-н Питер Д. Дониги, кавалер Ордена Британской империи второй степени; посол, Постоянный представитель Республики Сейшельские Острова при Организации Объединенных Наций г-н Клод Морель; посол, Постоянный представитель Республики Тринидад и Тобаго при Организации Объединенных Наций г-н Джордж Уинстон Макензи; Верховный комиссар Тувалу в Республике Островов Фиджи и Постоянный представитель в Южнотихоокеанском форуме г-н Энеле С. Сопоага; первый секретарь Постоянного представительства Республики Кипр при Организации Объединенных Наций г-н Агис Т. Лойзу. Из наблюдателей присутствовал государственный министр иностранных дел Виргинских островов Соединенных Штатов г-н Карлайл Корбин-младший.

3. В работе участвовали также следующие специальные наблюдатели: заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, г-н Нитин Десай и специальный советник Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) г-н Ричард Джолли. Присутствовали также: Генеральный секретарь Карибского сообщества г-н Эдвин Каррингтон; руководитель Отдела по рациональному использованию окружающей среды и планированию Южнотихоокеанской региональной программы в области окружающей среды г-н Джеральд Майлз; руководитель проекта Программы по оказанию помощи тихоокеанским островам в области изменения климата, Южнотихоокеанская региональная программа в области окружающей среды г-н Уэйн Тамангаро Кинг; руководитель проекта Южнотихоокеанской комиссии по прикладным наукам о Земле г-н Рассел Хауорт; директор Ассоциации карибских государств г-жа Фей Дюррант; представитель Секретариата Содружества г-н Никол Гэбриел; руководитель Сети малых островных развивающихся государств г-н Тахоло Ками; профессор Университета Мальты Лино Бригульо и заместитель председателя Совета директоров организации "Каунтерпарт интернэшнл" г-н Лелеи Лелаулу.

4. Главы государств и правительств АОСИС напомнили, что пять лет назад на Барбадосе представители малых островных развивающихся государств и международного сообщества говорили о необходимости убедительно доказать народам мира, что в области развития существуют неограниченные возможности, которые можно использовать, если объединить усилия и обеспечить единство цели. Тогда участники Конференции согласились с тем, что устойчивое развитие островных государств одновременно необходимо и возможно. Они подчеркнули, что принятие Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств стало первым значимым и конкретным мероприятием глобального альянса в интересах устойчивого развития.

5. Главы государств и правительств АОСИС подтвердили, что малые островные развивающиеся государства глубоко ощущают свою причастность и приверженность

принципам и целям Программы действий. Однако они отметили, что, несмотря на понимание и признание особых обстоятельств малых островных развивающихся государств, продемонстрированные в Рио-де-Жанейро и на Барбадосе, на международном уровне сегодня мало что делается для оказания помощи малым островным развивающимся государствам в деле решения их уникальных проблем.

6. Главы государств и правительств АОСИС приветствовали созыв двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора осуществления Программы действий, которая пройдет 27 и 28 сентября 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Они подчеркнули, что созыв специальной сессии является своевременным и весьма важным шагом.

7. Главы государств и правительств АОСИС выразили обеспокоенность тем фактом, что международное сообщество не смогло предоставить адекватные, предсказуемые, новые и дополнительные финансовые ресурсы в поддержку осуществления Программы действий. Они также высказали озабоченность в отношении общего сокращения льготной финансовой помощи малым островным развивающимся государствам, отметив, в частности, уменьшение объема официальной помощи в целях развития (ОПР). Они напомнили о том, что взятые на Барбадосе международным сообществом обязательства оказывать поддержку малым островным развивающимся государствам основывались на признании ими необходимости таких совместных действий для эффективного осуществления Программы действий. В связи с этим они призвали международное сообщество обеспечить финансирование в интересах всестороннего осуществления Программы действий. Они также призвали развитые страны увеличить свою ОПР, с тем чтобы достичь согласованного в Организации Объединенных Наций целевого показателя, равного 0,7 процента от объема валового внутреннего продукта.

8. Таким образом, главы государств и правительств АОСИС подчеркнули необходимость того, чтобы международное сообщество оказывало малым островным развивающимся государствам содействие в деле осуществления их стратегии устойчивого развития, в том числе путем поддержки полномасштабного освоения и устойчивого использования их ограниченных природных ресурсов, в частности в областях возобновляемых источников энергии, развития экологически устойчивого туризма, сельского хозяйства и рыболовства, использования прибрежных и морских ресурсов, запасов пресной воды и ресурсов для сохранения биологического разнообразия.

9. Главы государств и правительств АОСИС напомнили о том, что малые островные развивающиеся государства на конференции доноров, прошедшей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в феврале 1999 года, представили свыше 300 предложений по проектам для осуществления в контексте Программы действий. Они отметили, что эти проекты до сих пор не были профинансированы. В связи с этим они настоятельно призывают сообщество доноров положительно отнестись к ним и обеспечить финансирование этих проектов в соответствии с пунктами 91–95 Программы действий.

10. Главы государств и правительств АОСИС также выразили обеспокоенность тем, что темпы и условия глобализации и либерализации торговли оказывают серьезное воздействие на экономику малых островных развивающихся государств, подрывая их усилия по обеспечению устойчивого развития. Особую обеспокоенность у них вызывает реальная опасность маргинализации в условиях формирующегося мирового экономического

порядка, с которой экономика их стран сталкивается в областях торговли, инвестиций, сырьевых товаров и рынков капитала, несмотря на внутренние реформы, проводимые в целях содействия интеграции этих стран в международную экономику. Они подчеркнули серьезные отрицательные последствия распада режима торговых преференций для экономики малых островных развивающихся государств и подтвердили необходимость того, чтобы международное сообщество решило вопросы, связанные с ограниченностью и уязвимостью экономики малых островных развивающихся государств, путем сохранения доступа на рынки и предоставления специального и дифференцированного режима в рамках международной системы торговли. В этой связи они приветствовали прогресс, достигнутый в деле разработки индекса уязвимости, который следует использовать в качестве одного из критериев распространения специального и дифференцированного режима в торговле на малые островные развивающиеся государства и льготного режима в финансовой и денежно-кредитной сфере. Они также подтвердили важность обеспечения всестороннего эффективного участия малых островных развивающихся государств во всех соответствующих международных форумах, в том числе в рамках многосторонних торговых, финансовых и кредитно-денежных учреждений, и призвали международное сообщество оказать поддержку малым островным развивающимся государствам в этой области.

11. Главы государств и правительств АОСИС подтвердили свои обязанности в том, что касается сохранения больших районов Мирового океана, и подчеркнули свою готовность обеспечить всестороннюю защиту морских ресурсов и экосистем. Они призвали систему Организации Объединенных Наций в решении вопросов Мирового океана и морского права использовать целенаправленный и согласованный подход. Они выразили озабоченность по поводу непрекращающегося использования дрейфтерных сетей и призвали международное сообщество запретить использование, производство и перепродажу дрейфтерных сетей и отказаться от других экологически неустойчивых видов промысла. Они взяли на себя обязательство и впредь сотрудничать в деле дальнейшей разработки международных морских кодексов, особенно в том, что касается устойчивого развития и рационального использования морских ресурсов. Они также поддержали решение стран всего Карибского региона рассматривать Карибское море в качестве особого района в контексте устойчивого развития.

12. Главы государств и правительств АОСИС подтвердили, что изменение климата остается важнейшим вопросом для малых островных развивающихся государств, требующим безотлагательного рассмотрения. Они выразили обеспокоенность тем фактом, что неконтролируемое изменение климата может иметь катастрофические последствия для малых островных развивающихся государств, угрожая благосостоянию и даже выживанию островных общин, и что его последствия в настоящее время ощущаются во всех регионах. Изменение климата еще более подорвет усилия малых островных развивающихся государств, направленные на достижение устойчивого развития. В связи с этим они заявили, что международному сообществу следует уделить приоритетное внимание вопросам глобального потепления и повышения уровня моря. Они подчеркнули необходимость укрепления и наращивания усилий развитых стран по уменьшению масштабов выбросов парниковых газов. Они также заявили о том, что малые островные развивающиеся государства по-прежнему нуждаются в международной помощи для планирования мероприятий по адаптации к меняющемуся климату в долгосрочном плане. Они отметили, что Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата является небольшим первым шагом в правильном направлении, однако пока что лишь отдельные малые островные развивающиеся

государства ратифицировали его. В связи с этим они настоятельно призвали стороны Конвенции, включенные в приложение I, ратифицировать Киотский протокол. Они также обязались и впредь сотрудничать в деле поиска и использования гибких решений путем обмена информацией и проведения консультаций в рамках соответствующих форумов.

13. Главы государств и правительств АОСИС выразили обеспокоенность увеличением числа и масштабов стихийных бедствий и их разрушительными последствиями для общин малых островных развивающихся государств. Они призвали международное сообщество поддержать соответствующие инициативы и механизмы в интересах укрепления регионального и национального механизмов для предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий и восстановления, указав ранее предупреждение в качестве важного элемента их усилий. Они подчеркнули значение международной системы помощи в деле уменьшения опасности стихийных бедствий и мероприятий по смягчению их последствий и приветствовали прогресс в отношении механизмов сотрудничества, созданных в ходе международного Десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

14. Главы государств и правительств АОСИС также вновь заявили о том, что они выступают против транспортировки опасных веществ и ядерных материалов через исключительные экономические зоны малых островных развивающихся государств, и напомнили о том, что право запрещать такое перемещение и транспортировку официально закреплено в Программе действий. Они признали необходимость выдвижения инициатив в рамках существующего международного правового режима в целях обеспечения официальной защиты этого права. Они призвали международное сообщество обеспечить более последовательное соблюдение принципа ответственности государств и защиту окружающей среды малых островных развивающихся государств от угрозы, возникающей в связи с такими материалами, и от загрязнения из соответствующих источников. Они также подтвердили особую ответственность международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций по отношению к тем жителям малых островных развивающихся государств, которые пострадали от программ ядерных испытаний и продолжают ощущать на себе их последствия, с точки зрения оказания соответствующей помощи в деле очистки от радиоактивных загрязняющих веществ, их удаления и локализации, а также в отношении других мер, направленных на повышение безопасности, производительности и благосостояния до прежнего уровня.

15. Главы государств и правительств АОСИС подчеркнули необходимость дальнейших мер по укреплению потенциала в поддержку малых островных развивающихся государств, особенно в областях, затрагивающих национальные планы устойчивого развития. Они вновь заявили о том, что международное сообщество должно помогать малым островным развивающимся государствам в этой области. Они указали Информационную сеть малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ) в качестве ценного механизма укрепления потенциала, в частности в том, что касается ее программ подготовки через систему Интернет и возможностей для расширения взаимодействия и технического сотрудничества малых островных развивающихся стран. Они также настоятельно призвали укрепить Группу по малым островным развивающимся государствам в Секретариате Организации Объединенных Наций. Далее они просили назначить координаторов по вопросам малых островных развивающихся государств во всех учреждениях Организации Объединенных Наций.

16. Они отметили необходимость в срочном порядке обновить справочник экспертов по малым островным развивающимся государствам, опубликованный Специальной группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами ПРООН, и просили выпустить его в электронном виде, с тем чтобы повысить его доступность. Они также подчеркнули важность совершенствования сбора данных, проводимого системой Организации Объединенных Наций по тематике осуществления Программы действий. Такая информация должна включать документы с изложением национальных заявлений и политики в отношении устойчивого развития и показатели, поддающиеся количественной оценке и проверке. Они настоятельно рекомендовали расширить деятельность Группы по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам и поручить ей осуществлять общую координацию и поддержку усилий в интересах выполнения Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций.

17. Главы государств и правительств АОСИС поблагодарили членов Альянса за их усилия, осуществляемые в интересах государств-членов. Они выразили благодарность Председателю и большому числу должностных лиц, которые неустанно работают над достижением целей АОСИС в рамках различных международных переговоров. Они также поблагодарили тех членов АОСИС, которые провели у себя совещания экспертов и практикумы. Они высказались за дальнейшее сотрудничество государств – членов АОСИС и в поддержку более широкого участия всех членов АОСИС в совещаниях и практикумах, проводимых в регионах АОСИС, особенно в областях биологического разнообразия, изменения климата, энергетики, международного права, океанических исследований, рационального использования прибрежной зоны, развития туризма и управления ресурсами.

18. Главы государств и правительств АОСИС приняли решение в ходе будущих совещаний обменяться мнениями относительно направлений своей деятельности и статуса Альянса, с тем чтобы АОСИС по-прежнему выступал в качестве форума для защиты общих интересов его государств-членов и укрепления их сотрудничества.

19. Главы государств и правительств АОСИС выразили надежду на то, что двадцать вторая специальная сессия Генеральной Ассамблеи даст новый толчок расширению международного участия в деле осуществления Программы действий и что ее результатом станет общая договоренность в отношении наиболее эффективной стратегии удовлетворения потребностей малых островных развивающихся государств в области устойчивого развития. Эта договоренность должна будет отразить необходимость дальнейшего контроля и непрерывной оценки, а также проведения в перспективе всеобъемлющего обзора осуществления Программы действий в 2004 году.

-----